



安徽省淮南で H7N9 鳥インフル患者 1 名を確診

鳳凰安徽 ah.ifeng.com 2016-03-13 17:41 来源: 新安晚报

確診した場所、出身地の詳細、活禽暴露歴についての追加情報が得られました。

淮南市衛生計生委員会の公式サイトで、**03 月 13 日**に発布された情報では、**03 月 10 日**、[安徽省疾病管理センターでの再検査](#)により、淮南市で **H7N9** 鳥インフルエンザ患者 **1 名**が確診されたが、当該患者は淮南市初の患者となった。

患者は、
[淮南市人](#)の **79 歳**女性の孫* さんで、
03 月 09 日上海に転送されて治療中だ。
[発症前には活禽暴露歴](#)があった。

インフルエンザ発生後、淮南市委や市政府は高度にこれを重視、一、患者の濃厚接触者 **47 名**に対する疫学調査の展開、フォロー、家庭訪問、記録を行っているが、これまでのところ何ら異常な症状は出ていない。二、患者が暴露した活禽市場でのサンプルの抜き取り検査や消毒清掃を展開、**03 月 13 日**から一週間、市場を閉鎖し、全ての販売鳥類に対するトレースバック調査を展開、三、連合予防連合制御を強化し、当市の活禽生産企業及び販売市場などに対するサンプル抜き取り検査を展開、四、鳥インフルエンザの予防知識に関する宣伝教育と関連医療スタッフの専門トレーニングの実施とった積極対応を各県区、市関係部門は有効な措置を速やかに採っている。

http://ah.ifeng.com/a/20160313/4362412_0.shtml

..... 以下は中国語原文

淮南确诊 1 例人感染 H7N9 禽流感病例

鳳凰安徽 ah.ifeng.com 2016-03-13 17:41 来源: 新安晚报

据淮南市卫生和计划生育委员会官方网站于 3 月 13 日发布消息称，3 月 10 日，经安徽省疾控中心复核，该市确诊 1 例人感染 H7N9 禽流感病例，该病例为淮南市首例。患者孙某，女，79 岁，淮南市人，已于 3 月 9 日转上海治疗，发病前有活禽接触史。

疫情发生后，淮南市委、市政府高度重视，立即部署各县区、市直有关部门及时采取有效措施积极应对。一是开展了流行病学调查，对 47 名与患者密切接触者，每日进行追踪、随访、记录，目前均无任何不适症状。二是对患者接触过的菜市场的活禽市场进行抽样检测，开展消毒清洗，从 3 月 13 日起暂关闭一周，并对所售禽类开展溯源调查。三是加强联防联控，对该市活禽生产企业及销售市场等开展抽样检测。四是做好禽流感预防知识宣传教育和相关医务人员的专业培训。